

Porównanie tłumaczeń Marka 2:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Tak że Pan jest Syn człowieka i szabatu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	tak że Syn Człowieczy* jest również panem szabatu. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Tak że panem jest Syn Człowieka i szabatu.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Tak, że Pan jest Syn człowieka i szabatu
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak więc Syn Człowieczy jest również panem szabatu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlatego Syn Człowieczy jest też Panem szabatu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dlatego Syn człowieczy jest Panem i sabatu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A tak Syn człowieczy jest panem też i szabbatu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zatem Syn Człowieczy jest Panem także szabatu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tak więc Syn Człowieczy jest Panem również i sabatu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tak więc Syn Człowieczy jest Panem także szabatu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tak więc Syn Człowieczy jest Panem również szabatu”.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Dlatego Syn Człowieczy jest panem także szabatu”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Tak więc Syn Człowieczy jest panem sabatu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tak więc Syn Człowieczy jest również panem szabatu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	тому Син Людський є владикою і суботи.

¹⁾ <x>470 8:20</x>; <x>480 2:10</x>

EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Tak że również niewiadomy utwierdzający pan jest wiadomy syn wiadomego człowieka i sabatu.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego Syn Człowieka jest również Panem szabatu.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	więc Syn Człowieczy jest Panem także szabbatu".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	toteż Syn Człowieczy jest również Panem sabatu”.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Ja, Syn Człowieczy, mam władzę nad szabatem.